

Е. С. Лаврентьева

ПУТЬ К «СТАТУС-КВО» ХРАМА ВОСКРЕСЕНИЯ ХРИСТОВА В ИЕРУСАЛИМЕ И СТРОИТЕЛЬНАЯ ИСТОРИЯ ПАМЯТНИКА*

В статье рассматривается изменение архитектурного облика Храма Гроба Господня под влиянием законодательных актов, на протяжении длительного периода регулировавших правовой статус христианских общин в этом грандиозном сооружении. Несмотря на то что значительная часть документов публиковалась в научной литературе, впервые предпринимается попытка рассмотрения документов в длительной перспективе: начиная с грамоты халифа Умара Ахтинаме, 638 г., до доклада секретариата Согласительной комиссии ООН, 1949 г. Цель исследования — определить наиболее значимые аспекты жизни храма и наиболее яркие эпизоды интенсивной борьбы христианских конфессий за право владения святынями храма, оказавшие влияние на формирование его архитектурного облика, попытаться выявить максимально достоверные сведения о пребывании в храме христианских монашеских общин. В статье ограничено поданы сведения о пребывании некоторых конфессий, и главное внимание уделено взаимоотношениям греков и латинян, внесших основной вклад в сложение структуры храма.

В настоящее время Храм Воскресения в Иерусалиме разделен между шестью христианскими конфессиями: греческая православная, римская католическая, армянская апостольская, сирийская православная, коптская православная, эфиопская православная церквями. Основные права на владение святыней и, следовательно, на внутреннее пространство храма имеют греки (греко-иерусалимская патриархия), латиняне (католический орден францисканцев) и армяне (представители армяно-апостольской церкви), в то время как копты, сирийцы и абиссинцы пользуются малыми правами. Но и по сей день споры, связанные с владением отдельными престолом и приделами храма, не прекращаются. Актуальность исследования, посвященного детальному рассмотрению споров между христианскими общинами, в результате которых менялся облик храма, позволит определить степень сохранности памятника в его первоначальном виде (IV в.).

Ключевые слова: Храм Воскресения Христова, архитектура, Иерусалим, Гроб Господень, «статус-кво», христианство, религия, право.

E. S. Lavrentyeva

THE “STATUS QUO” AT THE CHURCH OF THE HOLY SEPULCHRE IN JERUSALEM AND ITS INFLUENCE ON THE ARCHITECTURAL APPEARANCE OF THE CHURCH

The article discusses the change in architectural appearance of the Church of the Holy Sepulchre under the influence of legislative acts regulating the legal status of Christian communities at the Church itself. Despite the fact that a considerable part of the documents were published in the scientific literature, for the first time an attempt is made to consider older documents (beginning with the letter of the Caliph Umar Ahtiname, 638, to the Working Paper prepared by the Secretariat, UNCCP, 1949). The aim of the research is to identify the most significant aspects of the Holy Sepulchre history, the most striking episodes of the intensive struggle between religions for the right to own the shrine, and what influenced the formation of its architectural appearance. The report will also try to reveal the most reliable information about the adobe of Christian monastic communities in the Church of the Holy Sepulchre. The article provides limited information on the presence of certain confessions, and the main attention is paid to the relationship between the Greeks and the Latins, who made the main contribution to the structure of the Church.

* Исследование выполнено за счет средств Государственной программы Российской Федерации «Развитие науки и технологий» на 2013–2020 годы в рамках Плана фундаментальных научных исследований Минстроя России и РААСН, тема 1.2.1. «Концептуальные основы развития всеобщей истории архитектуры: пересмотр стереотипов».

Currently, the Church of the Resurrection in Jerusalem is divided between six Christian denominations: Greek Orthodox, Roman Catholic, Armenian Apostolic, Syriac Orthodox, Coptic Orthodox, Ethiopian Orthodox Churches. The main rights to the possession of the shrine and, therefore, to the inner space of the Church of the Holy Sepulchre belong to the Greeks (the Orthodox Patriarchate of Jerusalem), the Latins (the Catholic Order of Friars Minor) and Armenians (representatives of the Armenian Apostolic Church), while the Copts, Syrians and Abyssinians use lesser rights. To this day disputes related to the possession of altars and chapels at the Church of the Resurrection are ongoing. The relevance of the study, devoted to the detailed consideration of disputes between Christian communities, as a result of which the appearance of the Church of the Holy Sepulchre changed, will allow to determine the degree of preservation of the monument in its original form (4th century).

Keywords: the Church of the Holy Sepulchre (the Church of the Resurrection), architecture, Jerusalem, status quo, Christianity, religion, legislation.

Храм Гроба Господня¹ в Иерусалиме представляет собой комплекс разновременных сооружений, возведенных усилиями представителей отдельных ветвей христианства вокруг Голгофы и гробницы Христа (*Святые места* 1995: 291). Считается, что он был возведен в IV в. императором Константином². Святыня несколько раз подвергалась серьезным разрушениям: в 614 г. во время нашествия на Иерусалим персидского царя Хосрова II, в 1008(9) г. по указу фатимидского халифа аль-Хакима. Храм Воскресения перестраивался в первой половине XII в., после того как Святая земля была завоевана франкскими рыцарями во время Первого крестового похода. Свой средневековый облик храм утратил в результате двухдневного пожара 1808 г., уничтожившего около двух третей здания (*Μητρόπουλος* 2009: 287–288). Изменился его облик и после двух крупных реставраций: 1809–1810 гг. под руководством Н. К. Комниноса, и в 1970-е гг. во время археологических раскопок В. К. Корбо³.

¹ Он же: Храм Воскресения Христова, Храм Святого Гроба.

² Исследователь XIX в. Э. М. Клос пытался оспорить достоверность места, где стоит современный храм, утверждая, что Христос был распят на холме, расположенном за Дамасскими воротами, и там же погребен (*Clos* 1898). К данному вопросу возвращались и в более позднее время: (*Vincent* 1925; *Barkay* 1986; *Bahat* 1986).

³ О последней крупной реставрации интерьера Храма Воскресения в прессе и научно-

Гроб Господень и Голгофа тщательно оберегались и до возведения Храма Воскресения Христова. Христиане, почитавшие святыню, стремились находиться рядом с ней, исключение составляли лишь периоды гонения римскими императорами⁴. Охрану и защиту храма возглавляли видные представители христианского сообщества того времени: Иаков, апостол от 70 (33 — ок. 62 гг.), затем Симеон, апостол от 70 (ок. 62 — 107 гг.) и далее согласно списку первых иерусалимских епископов.

При Константине Великом (306–337 гг.) святыни были заключены в исследовательской литературе не сообщалось. Не известны имя ответственного лица и годы проведения реставрационных работ. В результате реставрации из работ Комниноса были сохранены интерьер кувуклии, частично иконостас в кафоликоне, стены деамбулатория, а также внешнее оформление восточной апсиды храма. Раскопки и последняя реставрация должны были вернуть Храму Воскресения средневековый облик.

⁴ Например, при императоре Тите (79–81 гг.) христиане, бывшие в Иерусалиме под начальством Симеона, укрылись за Иордан, а после возвратились на иерусалимские развалины, продолжая стеречь Гроб Господень. А при императоре Адриане (117–138 гг.), по велению которого они были выгнаны из Иерусалима, над Святым Гробом и местом Распятия был установлен храм, посвященный богине Венере, в то время как на месте храма Соломона был поставлен храм Юпитеру Капитолийскому, «объявляя войну обоим откровенным религиям» (*арх. Леонид* 1873: 102).

странство храма, который по своему устройству совершенно не похож на современный. Тогда же, в IV в., с западной стороны вплотную к храму было пристроено жилое помещение, предназначенное для постоянного пребывания здесь епископа, позднее патриарха Иерусалима (после 451 г.⁵), чей престол сохраняет свою самостоятельность и поныне. Следует оговорить, что имеется в виду престол греко-православного патриархата⁶, сохранившего и «древнее право избрания и посвящения патриарха из среды Святогробской братии, без всякого в том участия Вселенского престола»⁷.

От времени христианского Иерусалима (325–638 гг.) сохранились весьма отрывочные и лаконичные описания святыни в хрониках и путеводителях, составленных историками и паломниками⁸. Согласно современным представлениям, Храм Гроба Господня состоял из двух зданий, расположенных на одной оси: ротонды и базилики, разделенных двором, в ограде которого находилась Голгофа.

Завоевание Иерусалима в 638 г. халифом Умаром (Омар) и включение города в состав Праведного халифата не повлияло на внешний и внутренний облик храма, заново отстроенного после нападения персов в 614 г. еще при

императоре Ираклии. Однако была составлена грамота, известная под именем Ахтинаме. В ней были прописаны права христиан на Святой земле⁹. На Елеонской горе грамота была передана патриарху Софронию¹⁰, таким образом, став первым документом, регулировавшим права на владение Храмом Гроба Господня. Текст свидетельствовал, что христиане получали «полную и абсолютную безопасность в том, что касается их жизни, храмов, верований и всех мест паломничества, принадлежащих им в настоящее время внутри или за пределами города». Среди этого одним из основных объектов охраны являлся Храм Святого Гроба. В грамоте указывалось, что все они «грузины и абиссинцы, и также франки, копты, сирийцы, армяне, несториане, иаковиты и марониты» «будут относиться к указанному патриарху» [Софронию]¹¹. Подлинник Ахтинаме как святыня хранился у халифов, позже у султанов, а скрепленная его копия, «записанная в актах судебных в Мехкеме (духовном судилище)», была выдана служителям Храма Гроба Господня (*Базили* 1875: 198–199). Где сейчас хранится подлинник Ахтинаме, доподлинно не известно. Можно предположить, что

⁵ 451 г. — Халкидонский собор, Четвертый Вселенский собор.

⁶ Ελληνορθόδοξο Πατριαρχεῖον Ἱεροσολύμων.

⁷ Избрание преемника, согласно древнему церковному уставу, осуществляет собор Святогробского духовенства из своей среды в Иерусалиме. После смерти патриарха Афанасия в 1844 г. константинопольский патриарх хотел получить право назначения иерусалимского патриарха, но благодаря усилиям русского посольства этого не произошло (*Базили* 1875: 198).

⁸ Сохранились описания паломников: (*Itinerary from Bordeaux* ок. 333; *Eusebii Pamphili* ок. 337; *Паломничество* ок. 381–384; *Breviarus* ок. 530; *Itinerarium Placentini* ок. 570 и др).

⁹ В исследовательской литературе 638 г. рассматривается как одна из возможных дат передачи ключей от Храма Святого Гроба мусульманам. Встречается также дата — 1187 г. — победа Салах ад-Дина над крестоносцами, включение Иерусалима в состав Айюбидского султаната. Есть упоминание и еще одной даты — 1247 г. — договор египетского султана с хорезмийцами, возвращение Иерусалима в состав Айюбидского султаната. В настоящее время ключи от Храма Гроба Господня находятся в введении двух арабских семей аль-Хусейни и аль-Нусейбе.

¹⁰ Софроний родился в Дамаске около 560 г., стал иерусалимским патриархом в 634 г.

¹¹ Полная версия текста — (*Ахтинаме* 638); копия документа на арабском языке хранится в Национальной библиотеке Парижа: *Histoire de Jerusalem et d'Hebron*, отделение Saint Germain des Pres, номер 100.

документы (включая копию Ахтинаме), подтверждающие права и привилегии, предоставлявшиеся изначально иерусалимской, а после XI в. греко-иерусалимской церкви, хранятся в Святогробском монастыре греческой церкви.

Правила, установленные грамотой Ахтинаме, соблюдались и после Праведного халифата, когда Иерусалим вошел в состав Омейядского (Дамасского) халифата (661–750 гг.), а также в период Аббасидского халифата (750–945 гг.), Фатимидского халифата (969(?)–1099 гг.). Вероятно, тогда же в Храме Воскресения могли поселиться монашеские общины греков, грузин, армян, коптов, сирийцев¹².

Вопрос о принадлежности Храма Воскресения Христова, впервые поставленный после Великой схизмы 1054 г. и ставший одной из причин Первого крестового похода, напрямую повлиял на изменение архитектурного облика святыни. Захватив святой город 15 июля 1099 г., крестоносцы, целью которых было освобождение Святого Гроба Господня из рук «неверных», укрепив свои позиции, стали восстанавливать святыню.

Храм Гроба Господня перестраивался в два этапа: при патриархе Арнульфе де Рооле в 1112–1119 гг. и при патриархе Уильяме I Малинском в 1131–1149 гг. (*Folda* 1995: 213, 226–227, 533, nt. 18, 535, nt. 27, 31, 536–538, nt. 35, 40, 44, 49, 52, 56, 539–540, nt. 76, 77, 79, 80; 543, nt. 108). Изменения были существенными¹³. Если раньше храм представлял собой комплекс зда-

ний разной конфигурации, то впоследствии Голгофа и Святой Гроб оказались в едином пространстве. Исчез открытый двор к востоку от ротонды Воскресения: его пространство было перекрыто малым куполом кафоликона. Тогда же, в первой половине XII в., обновленный Храм Воскресения Христова был дополнен новыми строениями, предназначенными для монашеского ордена августинцев, среди которых были трапезная, жилые помещения, внутренний двор, где теперь располагается эфиопский монастырь.

С приходом крестоносцев в святой город иерусалимский патриарх Симеон II был вынужден бежать на край своих владений «за Иордан в Карак», т.к. латиняне, изгнав местное духовенство, «поставили свой церковный чин и своих патриархов у Гроба Господня»¹⁴. Резиденция же нового латинского патриарха разместилась в здании, где ранее пребывали «исконные владельцы святыни», патриархи иерусалимские. Чуть позже с северной стороны к Храму Воскресения было пристроено помещение, специально предназначенное для патриарха иерусалимского, что еще больше расширило территорию святыни.

Именно в это время сложилась традиция хоронить латинских королей рядом с Голгофой, в южной части Храма Воскресения. Так, два погребения находились в часовне, расположенной на первом ярусе, под приделом Распятия, что также формировало конфигурацию молельного помещения. Для «Греков и обращенных ими православных Арабов» период властвования в Иерусалиме крестонос-

di Würzburg 1160–1170; *Theoderich* 1172; *Иоанн Фока* 1185 и др.).

¹⁴ Так, «латинский епископ в Иерусалиме носит титул иерусалимского патриарха; епископ, живущий в Константинополе, — титул епископа Петры Аравийской и т.д.» (*Базили* 1875: 199; *арх. Леонид* 1873: 89).

¹² В устной речи и литературе XIX–XX вв., посвященной Ближнему Востоку, народом принято называть подданных одного исповедания. Например, под греками понимаются и сербы, и болгары, и малоазийские греки, и православные арабы, грузины, русские.

¹³ Есть два описания храма до перестройки его крестоносцами (*Зевульф* 1101(2)–1103; *иг. Даниил* 1106–1107(8)). Также сохранились описания храма после перестройки (*Giovanni*

цев был трудным временем. В литературе было высказано мнение, что «личная доброта» первого короля, Балдуина I, «несколько смягчала преследования за веру», но при преемниках неприятие возобновилось (*арх. Леонид* 1873: 107).

Иерусалим вновь вошел в состав мусульманского государства после 2 октября 1187 г., когда Салах ад-Дин, султан Египта и основатель династии Айюбидов, принудил крестоносцев покинуть святой град. Следуя примеру Умара, он сохранил Храм Св. Гроба, возвратив его прежним владельцам, духовенству православного вероисповедования, представителями которых были арабы, греки и грузины. Однако главенство в Храме было отдано местным арабам. Некоторое время арабское духовенство, вместе с греческим и грузинским, оставалось «единственной стражей святыни Иерусалимской», однако и греки, и грузины, считаясь «пришельцами иноземными», тщательно отстранялись от епископства (*Базили* 1875: 199).

После того как Иерусалим был вновь захвачен крестоносцами, остававшимися здесь в течение 15 лет (1229–1244 гг.), латинское духовенство вернулось в Палестину. Именно тогда Папа Григорий IX¹⁵ в булле 1238 г. «Pro zelo christiana efidei»¹⁶ дал согласие на создание духовного управления францисканцев на Святой земле. В этот период Храм Воскресения продолжал управляться местным духовенством, состоявшим преимущественно из арабов, в то время как латиняне, присутствовавшие на Святой земле благодаря Ордену Святого Гроба Господне-

го Иерусалимского¹⁷, доступа к святыне не имели. Однако в 1244 г. христианские святыни Иерусалима были разграблены хорезмийцами, вновь передавшими город согласно договору обратно Айюбидскому султану (*арх. Леонид* 1873: 108). Известно, что с ковчуги Св. Гроба были сняты облицовочные мраморные плиты (*арх. Леонид* 1889: 2).

В течение 266 лет (1250–1516 гг.) Иерусалим находился в составе Мамлюкского султаната. При мамлюках Храм Гроба Господня вновь оказывается во владении римско-католического духовенства. Это стало возможным благодаря дипломатическим переговорам Египта и французского двора, проходившим после неудачного Крестового похода Людовика IX, умершего в Тунисе в 1270 г. Латиняне «вместо того, чтобы довольствоваться равными преимуществами с православным исповеданием под мусульманским владычеством», упорно стремились «к совершенному изгнанию» греков из Иерусалима и восстановлению положения, бывшего при крестоносцах. Однако иерусалимские патриархи из арабов продолжали жить при храме. Предание гласит, что «это был бедственный для церкви период» (имеется в виду время Айюбидского и Мамлюкского султанатов), когда происходили сначала «отдача в наймы и затем уступка иноверным» ряда христианских обителей¹⁸.

21 ноября 1342 г. в Авиньоне Папа Климент VI подписал буллу «Gratiasagimus»¹⁹,

¹⁷ Ordo Equestris Sancti Sepulchri Hierosolymitani (католический рыцарский орден).

¹⁸ Патриархи проводили службы «в ризах полотняных», «трикирии были железные», духовенство, включая и епископов, и самих патриархов, «трудами рук своих, ремеслом, тканьем, снискивали хлеб насущный» (*Базили* 1875: 199, 201).

¹⁹ Булла хранится в францисканском музее Кустодии Святой земли в Иерусалиме, архив монастыря Спасителя, без инв. номера (*Treasure of the Holy Sepulchre* 2013: 376, ill. 148).

¹⁵ Папа Римский Григорий IX, урожденный Уголино из Ананьи, друг и сподвижник св. Франциска Ассизского, был избран папой римским в 1227 г., через год после смерти святого.

¹⁶ Булла Георгия IX хранится в францисканском музее Кустодии Святой земли в Иерусалиме, архив монастыря Спасителя, без инв. номера (*Treasure of the Holy Sepulchre* 2013: 375, ill. 147).

поручая францисканцам охранять Святую землю, и повелел создать для них Кустодию Святой земли²⁰. В документе упоминалось также обращение короля Неаполя Роберта Анжуйского и его жены Санчи Майоркской к султану ас-Салих Исмаилу с просьбой о разрешении францисканцам проживать, проводить богослужения и торжественные мессы в Храме Гроба Господня. Булла говорит и о просьбе «ордена меньших братьев»²¹ подарить им Сионскую Горницу, рядом с которой францисканцы собирались построить монастырь. Таким образом, документ утверждал орден в качестве единственного хранителя Гроба Господня и Сионской Горницы²² с правом назначать только монахов-францисканцев для проведения богослужений. И до сегодняшнего дня только францисканцы из всех римско-католических орденов сохраняют за собой это право²³. Главная церковь францисканцев в Храме Гроба Господня — это помещение, пристроенное к основному объему здания с северной стороны, которое они занимали с момента своего прихода на Святую землю и в Храм Св. Гроба. Это дополнительное пространство настолько гармонично соединено с ротондой Воскресения, что в архитектурном смысле воспринимается как единое целое со святыней или как ее логичное продолжение.

²⁰ Custodia Terræ Sanctæ (La Custodia di Terra Santa).

²¹ Имеются в виду францисканцы. В англоязычной литературе: The Order of Friars Minor (Observants), Friars Minor (O. F. M.).

²² Однако в 1561 г. францисканцы были изгнаны из монастыря на горе Сион, который был обращен османами в мусульманский вакф. Они разместились в монастыре Св. Иоанна Богослова (*Treasure of the Holy Sepulchre* 2013: 376).

²³ В то время как среди автокефальных православных церквей таким правом обладает только православная патриархия Иерусалима.

Однако есть примеры и того, как соседство христианских конфессий, зачастую враждебное, никак не влияло на изменение архитектурного облика. Наиболее ярким инцидентом, в основе которого лежали права на владение отдельными частями святыни, был спор между францисканцами и грузинами за владение Голгофой ок. 1388 г. Монахи грузинской общины силой захватили часовню (придел) Распятия. Изгнанные францисканцы, имевшие на тот момент документы, подтверждавшие право на Голгофу, обратились к султану аль-Захиру Баркуку, который 21 октября 1388 г. издал фирман²⁴, признававший их права на святое место. Во избежание дальнейших проблем он повелел, «<...> если кто-либо без причины будет досаждать им [францисканским монахам] в их местах обитания, будут судимы, <...> ответственность будет возвращена законному владельцу»²⁵.

Несмотря на это, спустя некоторое время часовня (придел) Распятия перешла во владение грузин. А в 1502 г., после долгого соперничества армянской и грузинской церквей, армяне стали владельцами этой часовни, а грузины, в свою очередь, захватили соседнюю — Пригвождения к Кресту²⁶, из которой убрали католический алтарь. Спустя 10 лет, в 1512 г., южный придел и часовня

²⁴ Фирман хранится в францисканском музее Кустодии Святой земли в Иерусалиме, архив монастыря Спасителя, без инв. номера (*Treasure of the Holy Sepulchre* 2013: 377, ill. 149); также фирман был опубликован в каталоге миланской выставки (*In Terra Santa* 2000: 294, no. 405).

²⁵ Здесь и далее перевод автора с английского варианта текста, опубликованного в каталоге выставки «Сокровище Гроба Господня, дары европейских королевских дворов Иерусалиму», 2013 г. (*Treasure of the Holy Sepulchre* 2013: 377).

²⁶ Часовня расположена также на вершине Голгофы.

иерусалимских королей, расположенная под ней, в результате переговоров францисканцев и представителей властей Каира были возвращены римской церкви (*Thenaud* 1512: 96, 103). И теперь изменения вносились в интерьер святыни, но они касались предметов литургии (престолы, иконы, церковная утварь), а не архитектурной структуры. Менять расположение стен считалось насилием над святыней. Монашеские общины боролись за святые места внутри храма, однако изменение архитектурных деталей (например, уничтожение лепнины, декора, надписей, которые не соответствовали традициям той или иной религиозной конфессии) возможно было только во время проведения реставрационных работ, как, например, произошло в 1555 г. во время очередного восстановлении кувуклии.

После победы султана Селима I над мамлюками в районе Алеппо (24 августа 1516 г.) Иерусалим вошел в состав Османской империи. Османы владели святым городом вплоть до 1918 г. (402 года)²⁷, за исключением его краткого пребывания под властью Ибрагима-паши²⁸.

При османах борьба христианских конфессий за место рядом со святыней усилилось. Они, пользуясь расположением турецких властей, поочередно получали фирманы, ходжеты и др., подтверждавшие их права. Документы давались на языке османов без перевода, что подчеркивало высокий статус власти султана. Нестабильность прав христи-

анских конфессий усугублялась и смелой правителей. Соглашения могли дополняться, обновляться, изменяться при сохранении предыдущих распоряжений или из-за разногласий быть и вовсе отмененными (*Famin* 1853: 26). В целом же власть османов стимулировала разногласия и обострение отношений между католицизмом и православием²⁹.

Султаны Османской империи, понимая значение Храма Гроба Господня для христиан, продолжали политику мамлюков, отдавая приоритеты латинской церкви. Меняется ситуация и в православном иерусалимском патриархате. В 1537 г. на патриаршем престоле у Гроба Господня водворились греки³⁰. Согласно преданию, греческий монах Герман (Герман I Пелопоннесец), «изучивши в совершенстве арабский язык в Египте», поступил диаконом в Святогробский монастырь, где его приняли за «природного араба». Герман достиг епископства и был избран патриархом. Он стал посвящать в епископы греков, а не арабов, «а со смертью последних членов Синода из арабов постановил за правило преемникам, чтобы никогда арабу не вверялось епископство в Палестинской церкви». По свидетельству К.М. Базили, это правило строго соблюдалось, а при нем арабов не посвящали даже в иеромонахи и не вверяли им никаких хозяйственных должностей монастыря³¹.

Герман I озаботился состоянием Храма Гроба Господня. Одним из его первых мероприятий был ремонт храма,

²⁷ Великобритания отвоевала Палестину у Турции в 1918 г. (*Федорченко и др.* 2018: 92).

²⁸ *Ибрагим-паша* (1789–1848) — сын Мухаммада Али, паши Египта, фактически отделил Египет от Турции. Командовал египетской армией, отвоевал у Турции Сирию и Палестину в 1831 г. Но в 1839 г. был вынужден отказаться от Сирии и других территорий под угрозой английского флота (*Вяземский* 1849–1850: 267).

²⁹ По мнению К.М. Базили, османское правительство способствовало усилению позиции «армян и латин кругом Гроба Господня», в то время как греки «лишились многих прав своих и были последовательно вытесняемы из многих святых мест» (*Базили* 1875: 201).

³⁰ В данном случае имеется в виду национальность.

³¹ Предание приведено К.М. Базили (*Базили* 1875: 200).

в частности кувуклии Святого Гроба. Не известно точно, какие изменения были внесены во внутренний и внешний облик храма, но можно предположить, если какие-то фрагменты и обновлялись, то только в тех зонах, полноправными владельцами которых были греки. Ремонт вызвал серьезный конфликт с османскими властями, т.к. патриарх не получил специальное разрешение на проведение работ. Разгневанный сан-джак-бей Иерусалима велел заковать патриарха в цепи в наказание за своеволие, изменив свое решение только после внушительных подношений церкви. А в конце 1540-х гг. Герман I добился разрешения на снос католического алтаря, незадолго до этого установленного в часовне Распятия, что символизировало выдворение францисканцев со святого места. Однако им продолжала принадлежать южная часовня (придел) и капелла франков, служившая дополнительным входом на Голгофу. Эта потеря, несмотря на всю свою серьезность, не поколебала позиции францисканцев в Храме Воскресения. Утвердить статус главных владельцев Святого Гроба им помог ходжет Сулеймана I, полученный на восстановление кувуклии, купола над ней, а также Камня Миропомазания, серьезно поврежденных во время землетрясения 1545 г.

В знаменитом ходжете, составленном в Алеппо в 1554 г., есть сведения францисканцев о разрушении части храма [Гроба Господня] и необходимости восстановительных работ, в чем им до обращения к султану несправедливо воспрепятствовали. Сулейман I позволил отремонтировать лишь те части храма, которые были в руинах и непригодны для жизни. А не желавших подчиниться и продолжавших упорствовать предписано было «назвать и записать» имена, для последующего решения дела

в суде³². Поврежденные части храма и кувуклия были обновлены в 1555 г. под руководством францисканца отца Бонифация из Рагузы. Греки оказались фактически устраненными от участия в восстановлении святыни. Фирман является собой яркий пример активной роли султана, благосклонность которого влияла не только на взаимоотношения христианских конфессий, но и на формирование архитектурного облика храма.

Противоречия между христианскими общинами, живущими в Храме Воскресения, их разобщенность оказывали влияние на изменение его облика. Желая закрепить свое присутствие рядом со святыней, копты в 1573 г. пристроили к западной стене кувуклии часовню, получившую имя часовня Главы, т.к. под ее сводом, по преданию, находилась часть погребального ложа, на которой покоилась голова Христа (*Cust, Kardus* 1980: 21).

И в XVII в. фирманы продолжали оказывать значительное влияние на жизнь храма. Так, фирман султана Ахмеда I (20 мая 1604 г.)³³, основанный на предварительных договоренностях Франции и Порты, даровал францисканцам права на управление Храмом Гроба Господня, а также гефсиманским Храмом Успения и Вифлеемской базиликой³⁴. Доку-

³² Ходжет хранится в францисканском музее Кустодии Святой земли в Иерусалиме, архив монастыря Спасителя (*Treasure of the Holy Sepulchre* 2013: 378, ill. 150; *Firmans ottomans...* 1934: no. 28 (XXVIII), p. 39).

³³ Фирман хранится в францисканском музее Кустодии Святой земли в Иерусалиме, библиотека монастыря Спасителя, инв. номер СТ 5. См. также: (*Treasure of the Holy Sepulchre* 2013: 379, ill. 151; 380–381).

³⁴ Это мнение утвердилось в исследовательской литературе. Фирман был повторен дважды в 1673 г. и 1740 г., и рассматривался в качестве подтверждения, что Святые места находились под защитой Франции. Однако, по мнению О. Пери, османы не позволяли ограничивать их права на своей суверенной территории. Дипло-

мент разрешал «religious» (верующим, т.е. христианам, или поклоняющимся Христу), пожелавшим жить в Иерусалиме, Вифлееме и других местах, молиться в принадлежавших султану церквях (*Treasure of the Holy Sepulchre* 2013: 379–381). Им гарантировались жизнь, благоприятный прием, охрана от «трудностей и лишений». В тексте отсутствуют названия конкретных монашеских общин и христианских конфессий.

В то же время именно этот фирман закрепил за францисканцами право служения литургии на Гробе Господнем. Иерусалимские же патриархи греческой церкви не только не могли совершать проскомидию на трехдневном ложе Христа, но и с 1608 г. жили в Константинополе, а не в Иерусалиме. Существует мнение, что патриарх Феофан был вынужден поселиться в столице Османской империи, чтобы ходатайствовать перед правительством за свою церковь. Близость к турецкому двору давала возможность «жаловаться на злоупотребления местных властей Палестины» и находить источник доходов, что в XIX в. сыграло существенную роль в назначении главным реставратором храма Гроба Господня архитектора греческого происхождения³⁵. А преемники «не только последовали его примеру, но даже <...> вовсе перестали посещать свою епархию» (*Базили* 1875: 201). Так, в 1637 г. иерусалимский патриарх Феофан III добился права православным на собственность в хра-

матические преференции, полученные Францией по соглашениям 1604 и 1673 гг., были довольно скромными. Однако французская историография, признавая длительное главенство Франции в качестве главного защитника римского католицизма на Святой земле, не соглашается с утверждением о слабой позиции францисканского ордена.

³⁵ Имеется в виду восстановление храма Воскресения Н. Комниносом после пожара 1808 г.

ме Св. Гроба (фирман султана Мурада IV). Однако в 1644 г. представители грузинской общины потеряли большую часть наделов в храме.

Во второй половине XVII в. противоречия между греками и латинянами усиливались, приобретая политическую окраску. Активную роль в этом играли документы, дарованные султанами и визирями, которые попеременно отдавали главенство в Храме Воскресения грекам и францисканцам. При Мехмеде IV в 1673 г. было заключено соглашение между Францией и Портой, подтверждавшее права францисканцев на Гроб Господень³⁶. Текст свидетельствовал, что «французские подданные [верующие], которые <...> живут в Иерусалиме, в Храме Гроба Господня, который еще называется Камата³⁷, не должны быть чем-то обеспокоены <...>, испытывать трудности или облагаться налогами» (*Treasure of the Holy Sepulchre* 2013: 379, ill. 152). Документы свидетельствуют о явном расположении османских властей к французскому двору и францисканскому ордену.

Однако другие христианские конфессии по-прежнему стремились присутствовать в храме и возле него. Так, например, в 1674 г. греческая патриархия смогла приобрести участок рядом с входом в Храм Воскресения, где теперь находится монастырь Авраама. А в сентябре 1675 г. патриарх Досифей II Нотара получил у местных властей берат³⁸

³⁶ Соглашение хранится во францисканском музее Кустодии Святой земли в Иерусалиме, архив монастыря Спасителя, без инв. номера (*Treasure of the Holy Sepulchre* 2013: 379, ill. 152).

³⁷ Alqiyama (القيامة) — (с араб.) воскрешение, слово Alkamama (القمامة) — мусор (*Treasure of the Holy Sepulchre* 2013: 381, note 5; *Famin* 1853: 27, note).

³⁸ Берат (тур.) — грамота турецкого султана, которой он жаловал подданным милость или особые права (Словарь иностранных слов,

на владение кувуклией в Храме Гроба Господня за ежегодную плату 1000 пилястров в пользу мечети Ахмеда (*Treasure of the Holy Sepulchre* 2013: 384–385, ill. 156). В октябре того же года канцелярия великого визиря Фазыла Ахмета Кёпрюлю дала фирман, подтвердивший право греческого патриарха Досифея II на владение палестинскими святынями.

Фирманы, предоставлявшие, подтверждавшие и отменявшие те или иные права, предоставлялись с завидной регулярностью. Например, в апреле 1689 г. последовал очередной фирман, данный Сулейманом II, улучшавший позиции латинян. Он передавал во владение францисканцев два купола и апсиду Храма Гроба Господня, половину Голгофы, Камень Миропомазания, давал приоритетное право служения литургии на Святом Гробе (и в Вифлеемской базилике)³⁹. Однако султанат никогда не упускал возможности напомнить христианскому миру о том, что именно он является главным хозяином святыни. Так, Сулейман II уже в 1690 г. своим фирманом напомнил латинянам о своих правах. В обращении к Людовику XIV напоминал ему, что «<...> со времен <...> Умара <...> и с момента завоевания Иерусалима и до сего дня, он [храм] всегда будет в руках мусульман», а он как султан владеет им «согласно закону наследования

вошедших в состав русского языка / сост. под ред. А. Н. Чудинова. С.-Петербург: издание книгопродавца В. И. Губинского, 1910. С. 154).

³⁹ Укрепление позиций францисканцев произошло во многом благодаря усилиям французского посла в Константинополе Пьера де Жирардана, с 1686 г. находившегося при дворе султана. Под контролем греков оставались кафоликон, находящийся под малым куполом Храма Св. Гроба, и часовня Распятия. Данный фирман упоминается в уставе султана Османа III от 10 октября 1755 г. Английский перевод текста дан в каталоге: (*Treasure of the Holy Sepulchre* 2013: 389–390, ill. 159).

и ни в чьи другие руки он не перейдет» (*Treasure of the Holy Sepulchre* 2013: 387)⁴⁰.

Новые мероприятия по восстановлению Храма Воскресения Христова также были связаны с международной политикой. В 1719 г. французские власти, в обмен на обязательство в течение двух лет вернуть на родину подданных Османской империи, заключенных во французские тюрьмы, испросили фирман для францисканского ордена на проведение работ. Однако из-за противоречий христианских общин, проживавших в храме, они были проведены лишь частично.

Французское правительство систематически поддерживало францисканцев в их стремлении к господству на Святой земле и в Храме Св. Гроба. Фирманы, полученные орденом в 1604, 1673, 1689 гг., были подтверждены соглашением, заключенным между французским и османским дворами 28 мая 1740 г.⁴¹

Внутренняя архитектура храма менялась в зависимости от принадлежности тех или иных помещений, алтарей и прочих его пространств тем или иным конфессиям, орденам и др. Так, устав⁴² султан

⁴⁰ Барон де Теста указал на серию фирманов, повторявших текст предшественника (1695, 1697, 1698, 1703, 1710), что свидетельствует о неисполнении фирмана 1690 г. (*Testa* 1864–1911: vol. III, p. 319).

⁴¹ Соглашение хранится в архиве Министерства иностранных дел Франции (Париж — Ла-Курнёв) (*Treasure of the Holy Sepulchre* 2013: 380–381). Соглашение было заключено в Константинополе благодаря усилиям маркиза де Вильнёва. Второй перевод соглашения на французский язык, сделанный в 1761 г. по запросу французского посла в Константинополе графа де Верженна, был разбит на 85 статей, 7 из которых были посвящены «Проблеме Святых мест». Статьи, посвященные охране Святых мест: 1, 32–36 и 82 (*Testa* 1864–1911: vol. I, p. 141 ff).

⁴² Устав хранится во францисканском музее Кустодии Святой земли в Иерусалиме, архив монастыря Спасителя (*Treasure of the Holy Sepulchre* 2013: 389–391, ill. 159).

на Османа III от 10 октября 1755 г. определял зоны владения латинян в Храме Гроба Господня. Документ был принят в ответ на просьбу графа де Верженна подтвердить права францисканцев, определенных его предшественниками. Текст подчеркивал первенство францисканцев на право служить у Святого Гроба, «расположенного посередине Храма Гроба Господня». Подчеркивалось и право ордена на «два железных купола, большой и малый, расположенные над ним [Гробом Христа]». Оговаривались и дарованные ранее права «подметать, убирать, служить мессу, устанавливать свечи и лампы» внутри кувуклии, убирать и украшать малые ступени перед ее дверью. Оговаривались даже такие детали, как право чистить железную решетку, отделявшую греческую церковь (т.е. кафоликон) от пространства, где находился Св. Гроб (т.е. ротонды Воскресения), и следить за лампадами, установленными в «большой арке» (т.е. арке Мономаха) во имя короля Франции. Францисканцы настаивали и на принадлежности им половины «Кальварии, которая зовется местом распятия», а также праве служить на алтаре мессу и устанавливать рядом свои свечи и лампы. Требовали они и первенства в служении литургии на Святом Гробе и проведении богослужений «над и под семью арками Пресвятой Девы и перед Камнем Миропомазания». Текст содержал и жалобы на греков, которые якобы «оскорбительно их притесняли», убрали поставленные ими лампы, устанавливая свои «два каменных канделябра под большой аркой напротив Гроба [Господня]» и два канделябра рядом с Камнем Миропомазания, а в Гроте Обретения Креста поставили свою небольшую скамью. Устав султана оговаривал не только статус францисканцев в Храме Воскресения в Иерусалиме, рассматривал сложные

взаимоотношения с греками, но освещал и вопрос о ключах от Вифлеемской базилики. Признавая права францисканцев, документ выдвигал условия, что «они не будут никого обращать в свою религию, которая не может быть распространяема в мусульманских землях <...>» (*Treasure of the Holy Sepulchre* 2013: 390).

Значение данного фирмана заключается в том, что в нем приведены наименования различных частей Храма Гроба Господня, сохранившиеся на сей день. Данный факт свидетельствует, что к моменту издания фирмана храм воспринимался как своеобразная сокровищница святынь, принадлежащих различным конфессиям. Многие часовни и престолы в фирмане не упомянуты, возможно именно потому, что францисканцы на них не претендовали.

Нестабильность ситуации в разграничении прав католиков и православных на Святой земле во многом поддерживалась и султанским правительством. Тот же Осман III в 1757 г. передал во владение греков Вифлеемский храм Рождества Христова, гробницу Богородицы [Храм Успения в Гефсимании], закрепив за обеими конфессиями равные права в Храме Гроба Господня. Фирман закрепил юридически права Иерусалимского греческого патриархата в Храме Гроба Господня. Эти мероприятия были восприняты католиками как определенное ограничение их прав на Святой земле.

Таким образом, фирман 1757 г. стал первым актом, регулировавшим права христианских конфессий (греков и латинян) на Святой земле. Причем именно греческий патриархат, в противовес францисканскому ордену, укреплял свои позиции. В 1787 г. греки получили «фирманы на возвращение им некоторых из святых мест», например Вифлеемского храма, «из которого были вытеснены

Латинянами за 114 лет перед тем (1673)» (*Базили* 1875: 203).

Проявившаяся тенденция османских властей к созданию некоего равновесия между христианскими конфессиями не устраивала Францию. Оставаясь официальным покровителем католиков в Османской империи, она неоднократно пыталась вернуть главенство францисканцев в Храме Св. Гроба. Однако эти попытки оставались малорезультативными⁴³.

Прецедент со снятием католической звезды с базилики Рождества Христова на Рождество 1851 г. стал поводом для обращения Франции к османскому правительству за оказанием содействия францисканцам. Именно это событие стало поводом для издания ставшего знаменитым фирмана султана Абдулы-Меджида I (1852 г.), который установил так называемый режим «статус-кво» в Святых местах. Согласно этому документу, подтверждалось право свободного входа францисканцев к Св. Гробу,

⁴³ Например, мирный договор Французской республики и Османской империи, подписанный 25 июня 1802 г. в Париже (ст. II), утверждал, что соглашения, заключенные между двумя сторонами, должны были быть обновлены, с учетом соглашения 1740 г., в котором были проговорены все предшествовавшие фирманы. В 1847 г. латинский патриархат под эгидой Франции потребовал единоличного права на владение святынями в Храме Св. Гроба, но получил отказ.

⁸ 1850 г. представитель Франции в Стамбуле, генерал Опик от имени своего правительства и католических королевств Сардинии, Бельгии, Испании, Австрии вновь потребовал у Великой Порты восстановления прав францисканцев на Святой земле, утраченных в 1757 г. В Храме Гроба Господня они претендовали на ротонду Воскресения, кувуклию, Камень Миропомазания, северный неф храма (семь Арок Святой Девы), темницу Христа, площадь перед Храмом, а также на церковь Успения в Гефсимании и базилику Рождества в Вифлееме. Это прошение также не было удовлетворено.

Камню Миропомазания в Храме Воскресения, Вифлеемской базилике Рождества и садам, расположенным между греческим и латинским домами. В свою очередь, греки, армяне и другие монашеские общины, проживавшие в храме, сохраняли свои позиции. Копия документа, составленная 8 февраля 1852 г., переведенная на французский язык, была передана послу Франции великим визирем Мехмедом Али-пашой⁴⁴.

По мнению составителей каталога французской выставки, документ имел двоякий смысл. С одной стороны, в нем просматривались восстановление прав францисканцев и даже гарантия их дальнейших прав, с другой — текст фирмана поощрял греков и учитывал пожелания русской миссии, что противоречило желанию Франции (*Treasure of the Holy Sepulchre* 2013: 392).

Несмотря на противоречие, заложенное в его основе, фирман 1852 г. является юридической основой, охраняющей неприкосновенность Святых мест и соблюдение равноправия христианских конфессий на Святой земле. Он запретил перераспределение прав между конфессиями и обязал верующих соблюдать провозглашенный «статус-кво».

Согласно мнению современного греческого исследователя проблемы Ф. Митропулоса, ситуация, впоследствии названная «статус-кво», на Святой земле и в Храме Гроба Господня берет свое начало с момента перехода Иерусалима в 1516 г. под власть Османской империи. В своем известном исследова-

⁴⁴ Бумажная копия на французском языке хранится в архиве Министерства иностранных дел Франции (Париж — Ла-Курнёв). Режим «статус-кво», запись (документ) от 8 февраля 1852 г., от Министерства иностранных дел Османской империи французскому посольству в Константинополе (*Treasure of the Holy Sepulchre* 2013: 392, ill. 160; *Efendi* 1853).

нии, посвященном реставрационным работам Н. Комниноса в Храме Гроба Господня, автор условно выделил два этапа в эволюции формирования «статус-кво». Первый этап этого процесса обозначен им как «исполняемый» «статус-кво». Он представлял собой крайне нестабильный правовой и территориальный раздел святынь Палестины между конфессиями, что иногда закреплялось в законодательных документах. Хронологически этот период простирается практически на три века (1516–1852 гг.). Главная особенность этапа — активность францисканского ордена и французского правительства в борьбе за приоритет на Святой земле. Фирман 1852 г. знаменует начало второго этапа, названного Ф. Митропулосом «узаконенным», т.е. «статус-кво» получил юридически-правовое оформление, что, однако, не устранило всех противоречий (Μητρόπουλος 2009: 286–287).

Несмотря на юридическое закрепление равноправия христианских конфессий, францисканцы не могли смириться с утратой своих позиций и получили у местных властей ключи от базилики Рождества в Вифлееме. Этот инцидент, среди прочего, стал поводом к началу Крымской войны (1853–1856 гг.). Тогда же султан Абдул-Меджид I принял решение об изъятии из юрисдикции местных властей и передаче верховной власти решения всех вопросов, связанных со Святыми местами. Условия Парижского мира (1856 г.) содержали в том числе и статьи, охранявшие положения фирмана 1852 г., а державы, подписавшие договор, включая Россию, обязались поддерживать «статус-кво» в Святой земле.

Одним из символов примирения конфликтующих сторон стало совместное восстановление большого купола Храма Воскресения, расположенного над кувуклией Святого Гроба. Часть свода

купола обрушилась в 1862 г. Французский и русский дипломаты в союзе с греческим, латинским и армянским духовенством 5 сентября 1862 г. в Константинополе подписали протокол, в котором оговаривались условия участия христианских конфессий в реставрации и оплате работ.

Счет решено было поделить поровну между представителями Франции, России и Турции (представляла армянское духовенство), что должно было помешать нарушению «статус-кво». Совместный протокол запрещал размещать надписи или эмблемы, которые могли оскорбить религиозные чувства представителей других вероисповеданий. Начало восстановительных работ затянулось на четыре года. Одной из причин этого стало наличие греческих надписей на барабане ротонды и в «Галерее Лампад», закрытой с 1812 г. для представителей францисканского ордена. Несмотря на то что эти надписи появились лишь в итоге реставрации Н. Комниноса (1809–1810 гг.), проблема их сохранения дискутировалась. В результате поздние греческие надписи были сохранены⁴⁵.

Своеобразным символом «статус-кво» стала так называемая «недвижимая лестница» на карнизе южного фасада храма, расположенном под окнами армянской часовни Св. Иоанна. Менять месторасположение этого артефакта можно только по взаимному согласию всех конфессий храма.

Однако всеобщее согласие во многом было иллюзорным, о чем свидетельствовал и архимандрит Леонид, возглавлявший с 1863 по 1865 г. Русскую

⁴⁵ Запись французского Министерства иностранных дел с резолюцией Наполеона III «разрешить» от 06 января 1866 г. хранится в архиве Министерства иностранных дел Франции (Париж — Ла-Курнёв) (*Treasure of the Holy Sepulchre* 2013: 393, ill. 161).

духовную миссию в Иерусалиме. Он писал о своих наблюдениях за тем, как иноки храма Св. Гроба «всех трех вероисповеданий»⁴⁶, «когда по вечерам выходят на площадь подышать чистым воздухом, дружелюбно разговаривают друг с другом». Но дружелюбие было видимым, «как бывает во время перемирия между солдатами двух враждебных армий». Он подробно описал подспудную борьбу за пространство храма: «за каждый повешенный там или в другом месте образ, за каждую лампадку либо другую самую малейшую вещь представители каждого вероисповедания должны были вести с другими ожесточенный бой», «особенно же приходится иметь осторожность против постепенного присвоения мест; сначала вобьют где-нибудь гвоздь, и, если та сторона, которой принадлежит это место, не вступится за это, тогда спустя некоторое время вешают образ, а там мало-помалу присваивают и все место» (*арх. Леонид* 1873: 67–68).

К моменту окончания Первой мировой войны внутреннее пространство Храма Гроба Господня было достаточно четко разграничено между христианскими конфессиями. С падением Османской империи возникла необходимость урегулирования политического статуса территорий и народов, находившихся ранее под ее управлением. В результате земельного раздела между европейскими державами Палестина в 1918 г. оказалась под контролем Британии⁴⁷.

⁴⁶ Имеются в виду греко-православное, римско-католическое, армянско-апостольское вероисповедания.

⁴⁷ На Парижской мирной конференции 1919 г. союзные державы решили подчинить территории, «которые населены народами, еще не способными самостоятельно руководить собой в особо трудных условиях современного мира», системе мандатов, принятой в Договоре Лиги Наций, подписанном 28 июня 1919 г., который является составной частью Версаль-

В течение почти двадцати лет британского правления в Храме Св. Гроба соблюдался «статус-кво» 1852 г. За это время проводились реставрационные работы, продолжалось археологическое изучение памятника, в этих мероприятиях, как правило, принимали участие все христианские конфессии. Так, например, сильнейшее землетрясение 1927 г., повредившее купол ротонды Воскресения, вызвало немедленную реакцию местных властей, которые на средства греко-православной церкви организовали восстановительные работы (*Cust, Kardus* 1980: 26–27).

Получение независимости Ливаном (1943 г.) и Сирией (1944 г.) ослабило влияние Великобритании в палестинском вопросе. В результате в 1947 г. решение палестинской проблемы перешло в ведение ООН, а британский мандат был аннулирован резолюцией ГА ООН № 181/II (*Федорченко и др.* 2018: 101). Местному населению была предложена временная опека, им не принятая.

В одном из постановлений Генеральной ассамблеи ООН (Резолюция ГА ООН 194/III от 11 декабря 1948 г., п. 7) говорилось о том, что Святые места в Палестине, включая Назарет («здания и участки религиозного значения», в том числе и Храм Гроба Господня), должны быть охраняемы, и к ним должен быть обеспечен свободный доступ «с существующими правами и исторически установленными традициями» (т. е. на основа-

ского договора о мире с Германией (*Пакт Лиги Наций* 1919: ст. 22). Мандаты на арабские страны, включая Палестину, «провизорно» признавали их дальнейшую независимость. Но мандат на Палестину, «вследствие содержащихся в нем противоречий», привел к конфликту. В него была включена Декларация Бальфура, где провозглашалась «идея создания международной поддержки еврейского государства» (*Истоки и история* 1978: 22–23).

нии «статус-кво», в том числе с опорой на фирман 1852 г.).

Именно с этого времени можно говорить о попытках установления в Иерусалиме на уровне международной юрисдикции «постоянного международного режима» (*Истоки и история* 1979: 101). Однако это не было осуществлено, переговоры о перемирии — отвергнуты, а 15 мая 1948 г. было принято решение о создании государства Израиль. Позднее, в 1967 г., в его состав вошел Восточный Иерусалим.

Позиции же христианских общин в Храме Гроба Господня были оговорены в докладе секретариата Согласительной комиссии ООН от 8 апреля 1949 г., во многом повторявшие уже сложившиеся на основании фирманов 1757 г. и 1852 г. условия (*The Holy Places* 1949). Святыня была поделена на пространственные зоны (участки), каждая из которых соответствовала одному из пяти видов собственности (см. Приложение I). Названия видов собственности весьма условны, поэтому и перевод на русский язык (сделанный автором) можно считать лишь условным. Однако без этого, даже условного, обозначения понять организацию пространства внутри святыни невозможно. Права конфессий в законодательных актах Израиля не зафиксированы. Документ представляет собой последний изданный акт, где была предпринята попытка зафиксировать и впервые ранжировать права христианских конфессий.

Разделение Храма Гроба Господня между христианскими общинами выделило «особенную отрасль управления» святыней — «по хозяйственной части» (*Базили* 1875: 234). При храме обитают монахи греческого Святогробского братства, францисканского ордена и монахи армянской апостольской церкви. Из шести основных христианских кон-

фессий на сегодняшний день только греки, латиняне и армяне владеют основными приделами храма. Монахи всех конфессий обязаны чтить и охранять Гроб Господень и Голгофу, центральные святыни христианской церкви, находящиеся под сводами храма Воскресения. К.М. Базили условно выделил три категории прав христианских общин в Святой земле (и Храме Воскресения Христова в том числе): «права исторические», «права приказные», «права существующего обычая или факта» (*Базили* 1875: 228–230; см. Приложение II).

После падения Порты, в период британского мандата, при государстве Израиль позиции христианских конфессий на Святой земле, в том числе и в Храме Гроба Господня, оставались и остаются практически малоизменяемыми.

Уже на стадии оформления, при постоянном изменении зон владений монашескими общинами в Храме Воскресения Христова и вокруг него, «статус-кво» являлся одним из факторов, влиявших на сохранность исторического облика памятника. Наиболее сильно влияние проявлялось в условиях, когда требовались восстановительные или реставрационные работы. Каждый хотел получить право на их проведение и прикладывал максимум усилий, чтобы святыня была восстановлена именно в той архитектурной традиции, которая соответствовала его региональной принадлежности. Ход восстановительных работ (мелких и крупных) полностью зависел от того, кто получит разрешение на их проведение. Примером служит и восстановление кувуклии сицилийским мастером в 1555 г., и несостоявшееся восстановление храма францисканцами в 1719 г., и глобальная реставрация 1809–1810 гг., во время которой были уничтожены почти все латинские надписи, и установление купола ротонды

Воскресения в 1866 г., затянувшееся на четыре года.

На данный момент, несмотря на наличие и постоянное упоминание «статус-кво», полного законодательного акта, регламентировавшего права и притязания христианских конфессий, пребывавших и пребывающих в Храме Гроба Господня, не существует. Возлагать надежды на то, что появится свод законодательных актов, в разное время дарованных христианским общинам храма, вряд ли возможно. То, что документы хранятся в разных архивах мира и многие из них утрачены, свидетельствует о невозможности полноценного восстановления хронологии смены владельческих прав отдельных конфессий. Документы латинского духовенства (папские буллы, трактаты, султанские ходжеты и фирманы) в основном хранятся в архиве монастыря Спасителя, францисканском музее Кустодии Святой земли, архиве Министерства иностранных дел Франции⁴⁸. Места хранения и содержание текстов многих фирманов, дарованных грекам, армянам, коптам, эфиопам, грузинам, сирийцам, маронитам, доподлинно не известны.

Последним актом о правах христианских общин в Храме Воскресения можно считать доклад секретариата Согласительной комиссии ООН (8 апреля 1949 г.), где было условно выделено пять видов собственности. Документ, учитывая сложность вопроса, не внес нововведений или корректировок в установленный порядок в храме.

Противоречия между конфессиями и их пребывание в храме влияли на изменения его структуры и должны были оказывать определенное влия-

ние на его внешний и внутренний облик, а также и на пространство вокруг него. Для христианского мира крайне важен вопрос пребывания рядом со святынями, находящимися внутри храма (Святым Гробом, Голгофой, Камнем Миропомзания). Поэтому проблема «статус-кво» в Храме Гроба Господня чрезвычайно актуальна, болезненна, дискуссионна и требует деликатного подхода к ее изучению.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Виды собственности в Храме Гроба Господня, указанные в докладе секретариата Согласительной комиссии ООН от 8 апреля 1949 г. (*The Holy Places 1949: 5–6*)

Первый вид: общественная собственность находится в распоряжении трех патриархов (греческая, армянская и католическая церковь). Например, кувуклия Св. Гроба, Камень Миропомзания.

Второй вид: собственность, находящаяся в распоряжении одного патриарха, права которого не признаны другими конфессиями. Это определило традицию двойного наименования приделов и алтарей. Например, подземная часовня Св. Елены (в греческой традиции), она же — часовня Св. Григория Просветителя (в армянской).

Третий вид: спорная собственность. Наличие документов на права и владение приделом или престолом в Храме Гроба Господня у двух сторон. Например, западной апсидой ротонды Воскресения (придел Богоматери) владеют армяне и сиро-яковиты. Обе стороны считают себя единоличными владельцами, имеющими единственное право на реставрацию.

⁴⁸ Museums of the Franciscan Custody of the Holy Land, St. Saviour's Monastery Archives; архив Министерства иностранных дел Франции (Париж — Ла-Курнёв).

Четвертый вид: собственность единого владения одной христианской конфессии с частичным правом других конфессий служить здесь литургию. Например, придел Распятия — владение греков, у остальных есть право на литургию в определенные дни. Реставрационные работы не должны проводиться без уведомления всех конфессий.

Пятый вид: собственность исключительной юрисдикции одной конфессии. Например, северная часть галереи ротонды Воскресения принадлежит римско-католической церкви; кафоликон — исключительно греко-православной церкви.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Классификация прав, предложенная К. М. Базили (Базили 1875: 228–230)

1. Историческое право

Под историческим правом автор подразумевает информацию, известную каждому образованному человеку. Условность данной категоризации и ее противоречивость показана самим К. М. Базили. Он дает мнение греков, что «все это воздвигнуто нашими императорами Константином, Еленой, Юстинианом», а также латинян, утверждавших, что «те императоры были латинского закона». Армяне же уверяют, что «императоры исповедали григорианское учение». Добавляют греки, что «по завоевании Иерусалима мусульманами» им и патриарху Софронию были «исключительно дарованы Святые места». На это латиняне возражают: «<...> меч крестоносцев <...> не одним ли нам, завещал хранение Святыни?» Армяне же признаются, что «предки их не дрались за владение Святых мест», но подчеркивают

свой материальный вклад — «никогда цари их не переставали посылать милостыню в Иерусалим».

2. Приказное право

Под приказными правами понимаются «права и притязания», основанные на судебных приговорах, фирмах и султанских хати-шерифах. Это, по мнению исследователя, дает «еще более запутанности и недоумения». Каждая из «состязающихся сторон» владеет сотнями противоречащих друг другу документов. Не все фирманы и судебные решения приводились в исполнение. «По обычаю турецкой канцелярии» новое правительственное распоряжение не отменяло предшествовавшего (иногда по смыслу противоположного) решения. Были случаи дарования одних и тех же прав и преимуществ нескольким сторонам, что позволило исследователю назвать эту ситуацию «хаосом юридическим».

3. Право факта

Третья категория — «права обычаев или факта», по мнению К. М. Базили, не зависит от деятельности конкретного человека. Явления приписываются «не лицам, а фактам». «С переменою лиц, с улучшением умственного и морального их быта, можно бы достигнуть желанного преобразования; но пока существуют факты, сопряженные с вековыми политическими судьбами Иерусалима, духовные поколения могут сменяться одно другим на страже Святыни, а влияние фактов равно будет тяготеть над ними».

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

Ахтинаме 638 — Ахтинаме, 638 г. // Период великих потрясений / Официальный сайт Иерусалимского патриархата. URL: ru.jerusalem-patriarchate.info/история/период-великих-потрясений (дата обращения: 23.08.2018).

- Базили* 1875 — *Базили К. М.* Сирия и Палестина под турецким правительством в историческом и политическом отношении. Издание второе. СПб.: Типо-Литография А. Е. Ландау, 1875.
- Вяземский* 1849–1850 — *Вяземский П. А.* Путешествие на Восток (1849–1850) // Святые места вблизи и издали: Путевые заметки русских писателей I пол. XIX в. / Сост. К. Ургузов. М.: Восточная литература; Школа-Пресс, 1995. С. 253–286.
- иг. Даниил* 1106–1107(8) — Житие и хоженье Данила Русския Земли Игумена (1106–1107) // Православный палестинский сборник. Вып. 3 и 9 / Под ред. М. А. Веневитинова. СПб.: Типография В. Киршбаума, 1885. С. 1–141.
- Зевульф* 1101(2)–1103 — Путешествие Зевульфа в Святую Землю 1102–1103 гг. // Православный палестинский сборник. Вып. 3 и 9 / Под ред. М. А. Веневитинова. СПб.: Типография В. Киршбаума, 1885. Приложение V. С. 263–291.
- Иоанн Фока* 1185 — *Иоанн Фока.* Сказание вкратце о городах и странах от Антиохии до Иерусалима, также Сирии, Финикии и о Святых Местах Палестины конца XII века // Православный палестинский сборник. Вып. 23 / Пер. И. Троицкого. СПб.: Типография В. Киршбаума, 1889.
- Истоки и история* 1978 — Истоки и история проблемы Палестины. Часть I: 1917–1947 годы. Нью-Йорк: Организация Объединенных Наций, 1978.
- Истоки и история* 1979 — Истоки и история проблемы Палестины. Часть II: 1947–1977 годы. Нью-Йорк: Организация Объединенных Наций, 1979.
- арх. Леонид* 1873 — *Леонид (Кавелин) архим.* Старый Иерусалим и его окрестности. Из записок инока-паломника. М.: Университетская типография (Катков и К°), 1873.
- арх. Леонид* 1889 — *Леонид (Кавелин) архим.* Два православных Славянских паломника XIV века, доселе еще не занявших надлежащего им места в нашей паломнической литературе // Православный палестинский сборник. Т. VI. Вып. 1 (16). СПб.: Типография В. Киршбаума, 1889. С. 1–11.
- Пакт Лиги Наций* 1919 — Пакт Лиги Наций, 28 июня 1919 г. // Истоки и история проблемы Палестины. Часть I: 1917–1947 годы. Нью-Йорк: ООН, 1978. С. 104.
- Паломничество* ок. 381–384 — Паломничество по святым местам конца IV века // Православный палестинский сборник. Вып. 2(20). / Изд., пер., предисл. и объясн. И. В. Помяловского. СПб.: Типография В. Киршбаума, 1889. С. 1–312.
- Святые места* 1995 — Святые места вблизи и издали. Путевые заметки русских писателей I половины XIX века / Сост. К. Ургузова. М.: Восточная литература, 1995.
- Федорченко и др.* 2018 — *Федорченко А. В., Крылов А. В., Морозов В. М.* Государство Палестина: право на будущее. М.: МГИМО-Университет, 2018.
- Bahat* 1986 — *Bahat D.* Does the Holy Sepulchre Church Mark the Burial of Jesus? // *Biblical Archaeology Review*. Vol. 12/3 (May–June). 1986. P. 26–45.
- Barkay* 1986 — *Barkay G.* The Garden Tomb: Was Jesus Buried Here? // *Biblical Archaeology Review*. Vol. 12 / 2 (March–April). 1986. P. 40–57.
- Breviarius* ок. 530 — *Breviarius* (A short Account of Jerusalem) // *Wilkinson J.* Jerusalem pilgrims before the Crusades. Warminster, Eng.: Aris & Phillips, 1977. P. 59–62.
- Clos* 1898 — *Clos E. M. von.* Kreuz und Grab Jesu. Kritische Untersuchung der Berichte über die Kreuzauffindung. Kempten: Verlag der Jos. Koselschen Buchhandlung, 1898.
- Cust, Kardus* 1980 — *Cust L. G. A., Kardus A. E.* The Status Quo in the Holy Places. The status Quo in the Church of the Nativity, Bethlehem. Jerusalem: Ariel Publishing House, 1980.
- Efendi* 1853 — [*Fuad Efendi, Turkish foreign minister, attributed to*] La vérité sur les Lieux-saints par quelqu'un qui la sait. Malta: n.p., 1853.
- Eusebii Pamphili* ок. 337 — *Eusebii Pamphili.* De vita Constantini, libri IV. et panegyricus atque Constantini ad sanctorum coetum oratio. Lipsiae: G. Nauckium, 1830.
- Famin* 1853 — *Famin C.* Histoire de la rivalité et du protectorat des église chrétiennes en Orient. Paris: Firmin Didot frères, 1853.

- Firmans ottomans...* 1934 — Firmans ottomans émanés pour les Lieux-Saints de la Palestine / Trans. J. Hussein, F. Sciad, N. Gosselin. 3 vols. Jerusalem: Franciscan Printing Press, 1934.
- Folda* 1995 — *Folda J.* The Art of the Crusaders in the Holy Land, 1098–1187. Cambridge: Cambridge University press, 1995.
- Giovanni di Würzburg* 1160–1170 — *Giovanni di Würzburg.* Descriptio Terrae Sanctae, 1160–1170. URL: www.gethsemane-en.custodia.org/default.asp?id=5675 (дата обращения: 23.08.2018).
- In Terra Santa* 2000 — In Terra Santa. Dalla Crociata alla Custodia dei Luoghi Santi (Milan, Palazzo Reale, 2000), Florence [catalog]. Milan: Artificio Skira, 2000.
- Itinerarium Placentini* ок. 570 — Itinerarium Placentini // Wilkinson J. Jerusalem Pilgrims before the Crusades. Warminster Teddington House: Aris & Phillips, 2002. P. 139.
- Itinerary from Bordeaux* ок. 333 — Itinerary from Bordeaux to Jerusalem. The Bordeaux Pilgrim, 333 A.D. Transl. by A. Stewart. London: I, Adam str., Adelphi, 1887.
- Testa* 1864–1911 — *Testa I. de.* Recueil des Traités de la Porte ottoman avec les puissances étrangères depuis le premier traité conclu, en 1536, entre Suléyman I et Francois I jusqu'à nos jours. 11 vols. Paris: Amyot, 1864–1911.
- The Holy Places* 1949 — The Holy Places. Committee on Jerusalem, Working Paper prepared by the Secretariat, UNCCP. Restricted Com. Jer / W. 14. 8 April 1949. 40 p. URL: commons.wikimedia.org/wiki/File:United_Nations_Conciliation_Commission_for_Palestine_Working_Paper_on_the_Holy_Places.djvu (дата обращения: 23.08.2018).
- Thenaud* 1512 — *Thenaud J.* Le Voyage d'Outremer (égypte, Mont Sinay, Palestine), 1512 / Ed. C. Schefer. Paris, 1884.
- Theoderich* 1172 — Theoderici libellus de Locis Sanctis editus circa A. D. 1172. Cui accedunt breviores aliquot descriptiones Terrae Sanctae / Ed. T. Tobler. St. Gallen, Paris: Huber u. Comp., Librairie A. Frank, 1865.
- Treasure of the Holy Sepulchre* 2013 — Treasure of the Holy Sepulchre: published on the occasion of the exhibition Treasure of the Holy Sepulchre, Gifts of the European royal courts in Jerusalem presented at the Château de Versailles and at the Maison de Chateaubriand (Châtenay-Malabry) from 16th April to 14th July 2013: [catalog] / Ed. B. Degout. Milan: Silvana ed.; Châtenay-Malabry: Maison de Chateaubriand, 2013.
- Vincent* 1925 — *Vincent L.-H.* Chronique. Garden Tomb. Histoire d'un mythe // Revue biblique, 1925. No. 64. P. 401–431, pls. XV–XVIII.
- Μητρόπουλος* 2009 — *Μητρόπουλος* Θ.Γ. Ὁ Πανιερός Ναός της Αναστασεως Ἱεροσολυμων: το εργο του Καλφα Κομνηνου 1808–1810 (Всесвященный Храм Воскресения в Иерусалиме: работа Калфа Комниноса 1808–1810). Θεσσαλονικη: Ευρωπαϊκοι κεντρο βυζαντινων και μεταβυζαντινων μνημειων, 2009.

REFERENCES

- Ahtiname, 638. *Period of great upheavals.* Official website of the Jerusalem Patriarchate. URL: ru.jerusalem-patriarchate.info/история/период-великих-потрясений.
- Basili K.M. *Siriia i Palestina pod turetskim pravitel'stvom v istoricheskom i politicheskom otnoshenii (Syria and Palestine under the Turkish government in historical and political terms).* St. Petersburg: Typo-Lithography A. E. Landau Publ., 1875 (in Russian).
- Viazemskii P.A. Puteshestvie na Vostok (1849–1850) (Journey to the East (1849–1850)). *Sviatye mesta vblizi i izdali: Putevye zametki russkikh pisatelei pervoj poloviny 19 veka (Holy places near and far: Travel notes of Russian writers of the first half of 19th century),* ed. K. Urguzov. Moscow: Vostochnaia literatura; Shkola-Press Publ., 1995, pp. 253–286 (in Russian).
- Zhitie i khozhdenie igumena Daniila (1106–1107(8)) (Life and Journey of Daniel, abbot of the Russian land). *Pravoslavnyi palestinskii sbornik (Orthodox Palestinian collected volume),* no. 3 and 9, ed. M. A. Venevitinov. S. Peterburg: Tipografia V. Kirshbauma Publ., 1885, pp. 1–141 (in Russian).
- Relatio de Peregrinatione Saewulfi Ad Hierosolymam Et Terram Sanctam. *Pravoslavnyi palestinskii sbornik (Orthodox Palestinian collected volume),* is. 3 and 9, ed. M. A. Venevitinov. St. Petersburg: Tipografia V. Kirshbauma Publ., 1885, pp. 263–291.

- Ioann Phocas. Skazanie vkrattse o gorodakh i stranakh ot Antiokhii do Ierusalima, takzhe Sirii, Finikii i o Sviatykh Mestakh Palestiny kontsa 12 veka (A short story about cities and countries from Antioch to Jerusalem, also Syria, Phenicia and the Holy Places of Palestine of the late 12th century). *Pravoslavnyi palestinskii sbornik (Orthodox Palestinian collected volume)*, no. 23, trans. I. Troitskii. St. Petersburg: Tipografia V. Kirshbauma Publ., 1889.
- The origins and history of the problem of Palestine*. Part I: 1917–1947. New York: United Nations Publ., 1978.
- The origins and history of the problem of Palestine*. Part II: 1947–1977. New York: United Nations Publ., 1979.
- Leonid (Kavelin) archimandrite. *Staryi Ierusalim i ego okrestnosti. Iz zapisok inoka-palomnika (Old Jerusalem and its surroundings. From the notes of the monk-pilgrim)*. Moscow: At the University Printing House (Katkov and K°) Publ., 1873 (in Russian).
- Leonid (Kavelin) archimandrite. Dva pravoslavnykh Slavianskikh palomnika XIV veka, dosele eshche ne zaniavshikh nadlezhachego im mesta v nashei palomnicheskoj literature (Two Orthodox Slavic pilgrims of the XIV century, who had not yet taken their proper place in our pilgrimage literature). *Pravoslavnyi palestinskii sbornik (Orthodox Palestinian collected volume)*, no. 16. St. Petersburg: Tipografia V. Kirshbauma Publ., 1889. P. 1–11 (in Russian).
- League of Nations Pact, 28 June 1919. The origins and history of the problem of Palestine. Part I: 1917–1947. New York: United Nations Publ., 1978, p. 104.
- Sviatye mesta vblizi i izdali: Putevye zametki russkikh pisatelei pervoj poloviny 19 veka (Holy places near and far: Travel notes of Russian writers of the first half of 19th century)*, ed. K. Urguzov. Moscow: Vostochnaia literatura; Shkola-Press Publ., 1995 (in Russian).
- Fedorchenko A.V. *Gosudarstvo Palestina: pravo na budushchee (The State of Palestine: The Right to the Future)*. Eds. A.V. Fedorchenko, A.V. Krylov, V.M. Morozov. Moscow: MGIMO-Universitet Publ., 2018 (in Russian).
- Egeria, *Itinerarium Peregrinatio. Pravoslavnyi palestinskii sbornik (Orthodox Palestinian collected volume)*, is. 2(20), ed. I.V. Pomi- alovskii. St. Petersburg: Tipografia V. Kirsh- bauma Publ., 1889, pp. 1–312.
- Bahat D. Does the Holy Sepulchre Church Mark the Burial of Jesus? *Biblical Archaeology Re- view*, 1986, vol.12/3 (May–June), pp. 26–45.
- Barkay G. The Garden Tomb: Was Jesus Buried Here? *Biblical Archaeology Review*, 1986, vol. 12/2 (March–April), pp. 40–57.
- Breviarius (A short Account of Jerusalem). *Je- rusalem pilgrims before the Crusades*, ed. J. Wilkinson. Warminster, Eng.: Aris & Phil- lips Publ., 1977, p. 59–62.
- Clos E. M. von. *Kreuz und Grab Jesu. Kritische Untersuchung der Berichte über die Kreuz- auffindung*. Kempten: Jos. Koselschen Buch- handlung Publ., 1898.
- Cust L. G. A., Kardus A.E. *The Status Quo in the Holy Places. The status Quo in the Church of the Nativity, Bethlehem*. Jerusalem: Ariel Publ., 1980.
- [Fuad Efendi, Turkish foreign minister, attrib- uted to] *La vérité sur les Lieux-saints par quelqu'un qui la sait*. Malta: n.p. Publ., 1853.
- Eusebii Pamphili. *De vita Constantini, libri IV. et panegyricus atque Constantini ad sanctorum coetum oratio*. Lipsiae: G. Nauckium, 1830.
- Famin C. *Histoire de la rivalité et du protectorat des église chrétiennes en Orient*. Paris: Firmin Didot frères Publ., 1853.
- Firmans ottomans émanés pour les Lieux-Saints de la Palestine*, trans. J. Hussein, F. Sciad, N. Gosselin. Jerusalem: Franciscan Printing Press Publ., 1934.
- Folda J. *The Art of the Crusaders in the Holy Land, 1098–1187*. Cambridge: Cambridge Univer- sity press, 1995
- Giovanni di Würzburg. *Descriptio Terrae Sanctae, 1160–1170*. URL: www.gethsemane-en.cus- todia.org/default.asp?id=5675.
- In Terra Santa. Dalla Crociata alla Custodia dei Luoghi Santi (Milan, Palazzo Reale, 2000), Florence [catalog]*. Milan: Artificio Skira Publ., 2000.
- Itinerarium Placentini. Jerusalem Pilgrims be- fore the Crusades*, ed. J. Wilkinson. Warmin- ster Teddington House: Aris & Phillips Publ., 2002.
- Itinerary from Bordeaux to Jerusalem. The Bor- deaux Pilgrim, 333 A.D.*, transl. A. Stewart. London: I, Adam str., Adelphi, 1887.

- Testa I. de. *Recueil des Traités de la Porte ottoman avec les puissances étrangères depuis le premier traité conclu, en 1536, entre Suléyman I et Francois I jusqu'à nos jours*. 11 vols. Paris: Amyot Publ., 1864–1911.
- The Holy Places. Committee on Jerusalem, Working Paper prepared by the Secretariat, UNCCP. Restricted Com. Jer / W.14. 8 April 1949. 40 p. URL: commons.wikimedia.org/wiki/File:United_Nations_Conciliation_Commission_for_Palestine_Working_Paper_on_the_Holy_Places.djvu.*
- Thenaud J. *Le Voyage d'Outremer (égypte, Mont Sinay, Palestine), 1512*, ed. C. Schefer. Paris, 1884.
- Theoderici libellus de Locis Sanctis editus circa A.D. 1772. Cui accedunt breviores aliquot descriptions Terrae Sanctae*, ed. T. Tobler. St. Gallen, Paris: Huber u. Comp., Librairie A. Frank, 1865.
- Treasure of the Holy Sepulchre: published on the occasion of the exhibition Treasure of the Holy Sepulchre, Gifts of the European royal courts in Jerusalem presented at the Château de Versailles and at the Maison de Chateaubriand (Châtenay-Malabry) from 16th April to 14th July 2013: [catalog]*, ed. B. Degout. Milan: Silvana Publ.; Châtenay-Malabry: Maison de Chateaubriand Publ., 2013.
- Vincent L.-H. Chronique. Garden Tomb. Histoire d'un mythe. *Revue biblique*, no. 64, 1925, pp. 401–431, pls. XV–XVIII.
- Μητρόπουλος, Θ. Γ. *Ὁ Πανιερός Ναός της Αναστασεως Ἱεροσολυμων: τοε ργοτου Καλφα Κομνηνου 1808–1810 (Holy Church of Anastasis at Jerusalem: the work by Kalfa Komnenos, 1808–1810)*. Thessalonikhi: Enropaikoi kentro byzantinon kai metabyzantinon mnimeion Publ., 2009 (in Greek).